

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2015

Spanish / Espagnol / Español ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

Sección A

1. Tu colegio está recaudando fondos para ayudar a las víctimas de catástrofes naturales. Diseña un **póster** para promocionar la campaña incluyendo:
- dos actividades a realizar para recaudar fondos
 - el país donde se enviará la ayuda
 - el tipo de catástrofe sufrida
 - datos de contacto para las personas interesadas en participar en la campaña.

Criterio A: Lenguaje (máximo [3])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Utiliza el alumno la ortografía, el vocabulario y las estructuras gramaticales de forma correcta?

Vocabulario: El medio urbano y rural: catástrofes naturales.

Estructuras gramaticales: variedad de tiempos verbales. Los candidatos más sólidos podrían usar el modo imperativo y harían recomendaciones: debes; tienes que; deberías; es importante que...

Nota: El texto puede tener algunos errores gramaticales, incluso en la banda de calificación más alta [3]. La expresión "en su mayor parte, correcto" significa que la respuesta está **prácticamente libre de errores lingüísticos, pero no es necesariamente perfecta.**

Criterio B: Mensaje (máximo [3])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Se logra transmitir toda la información pertinente?

actividades a realizar para recaudar fondos (2 como mínimo)
país donde se enviará la ayuda
el tipo de catástrofe sufrida
datos de contacto

5 datos – 3 puntos
3 o 4 datos – 2 puntos
1 o 2 datos – 1 punto
0 datos – 0 puntos

Nota: Se aceptarán las actividades tales como los eventos artísticos, trabajos voluntarios (lavar coches) etc., que impliquen la recaudación de fondos. Sin embargo, no se aceptará la recogida de comida y ropa a no ser que explique claramente que la va a utilizar para su venta posterior con fines recaudatorios.

Criterio C: Formato (máximo [1])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

Póster: para obtener [1], el/la alumno/a debe incluir un título y/o párrafos breves.

2. Escribe una entrada en tu **blog** para pedir a los lectores que dejen comentarios sobre sus hábitos de estudio y ocio. Para servir de guía a los comentarios, escribe una serie de preguntas sobre los siguientes aspectos del tema:
- organización del día en el colegio
 - organización del estudio y trabajo escolar en casa
 - actividades de ocio y aficiones
 - vacaciones.

Criterio A: Lenguaje (máximo [3])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Utiliza el alumno la ortografía, el vocabulario y las estructuras gramaticales de forma correcta?

Vocabulario: Trabajo y ocio: deportes, entretenimiento, vacaciones.

El individuo y la sociedad: educación.

Estructuras gramaticales: Al ser un blog para pedir la participación de los lectores, la mayoría del texto estará organizado en preguntas.

Nota: El texto puede tener algunos errores gramaticales, incluso en la banda de calificación más alta [3]. La expresión "en su mayor parte, correcto" significa que la respuesta está **prácticamente** libre de errores lingüísticos, pero no es necesariamente perfecta.

Criterio B: Mensaje (máximo [3])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Se logra transmitir toda la información pertinente?

petición a los lectores que dejen comentarios
pregunta por la organización del día en el colegio
pregunta por organización del estudio y trabajo escolar en casa
pregunta por actividades de ocio y aficiones
pregunta por vacaciones

5 datos – 3 puntos
3 o 4 datos – 2 puntos
1 o 2 datos – 1 punto
0 datos – 0 puntos

Nota: No se otorgarán puntos en este criterio si no se incluyen ni la petición ni las preguntas.
Se aceptan preguntas indirectas.

Criterio C: Formato (máximo [1])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

Blog: para obtener [1], el/la alumno/a debe incluir uno de los siguientes elementos: nombre de usuario o un saludo inicial.

Sección B

3. Las vacaciones pasadas estuviste participando como voluntario/a en un proyecto ecológico en un Parque Natural de un país hispanohablante. Escribe un **informe** para el/la responsable de CAS de tu colegio, explicando en qué consistió el trabajo.

Criterio A: Lenguaje (máximo [8])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Emplea el alumno un vocabulario variado y diversas estructuras gramaticales?

Vocabulario: El medio rural y urbano: recursos naturales, animales y/o plantas.

Estructuras gramaticales: oraciones simples y ligeramente complejas utilizando diversos tiempos verbales, principalmente los pasados del modo indicativo.

¿Demuestra el alumno ser consciente del registro adecuado para la tarea?

Registro: formal/ semi-formal.

Criterio B: Mensaje (máximo [8])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Están bien desarrolladas las ideas?

Ideas pertinentes y detalladas. Se presentan de forma ordenada. Se explican las actividades realizadas y las experiencias personales.

Nota: si no se menciona un país hispanohablante, no se podrá otorgar más de [6] en este criterio.

¿Se aprecian pruebas de una estructura lógica (párrafos y secuencia)?

El/ la alumno/a debe explicar en qué consistió su trabajo de voluntario/a.

Se presenta la información bien organizada, secuenciada (introducción, desarrollo, conclusión) y estructurada en párrafos.

Nota: Si no emplean párrafos, debe quitarse [1] dentro de la misma banda.

¿Se utilizan de forma eficaz los recursos de cohesión?

Como por ejemplo: en primer lugar; a continuación...; también; además...; por otro lado; sin embargo...

Nota: si no se emplean recursos de cohesión complejos, no se pueden otorgar más de [6].

Criterio C: Formato (máximo [2])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Utiliza el alumno el formato adecuado?

Informe: Título, fecha.

Nota: son necesarios dos elementos para obtener [2]. Si falta uno obtendrá [1].

4. Has pasado unas semanas durante diciembre y enero viviendo con una familia de acogida en un país hispanohablante y celebraste el año nuevo con ellos. Escribe una **entrada** para una red social contando tu experiencia.

Criterio A: Lenguaje (máximo [8])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Emplea el alumno un vocabulario variado y diversas estructuras gramaticales?

Vocabulario: Trabajo y ocio: vacaciones, costumbres y tradiciones.

El individuo y la sociedad: tradiciones culinarias, festejos familiares.

Estructuras gramaticales: oraciones simples y ligeramente complejas utilizando diversos tiempos verbales, principalmente los tiempos pasados. Es posible que los alumnos más hábiles usen recursos retóricos como exclamaciones, superlativos, etc.

¿Demuestra el alumno ser consciente del registro adecuado para la tarea?

Registro: informal.

Criterio B: Mensaje (máximo [8])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Están bien desarrolladas las ideas?

Ideas pertinentes y detalladas. Se presentan de forma ordenada. Se explican las actividades realizadas durante la estancia en un país hispanohablante, incluyendo las fiestas de año nuevo, y la experiencia personal.

Nota: si no se menciona un país o una ciudad hispanohablante, no se podrá otorgar más de [6] en este criterio.

¿Se aprecian pruebas de una estructura lógica (párrafos y secuencia)?

Introducción/ presentación del tema. Informar del lugar al que fue y con quién se quedó.

Desarrollo: Explicar las actividades realizadas durante la estancia en un país hispanohablante y en las fiestas de año nuevo.

Conclusión/ resumen y evaluación de la experiencia personal. Es posible que los/as alumnos/as más hábiles den también alguna recomendación.

Se presenta la información bien organizada, secuenciada y estructurada en párrafos.

Nota: Si no emplean párrafos, debe quitarse [1] dentro de la misma banda.

¿Se utilizan de forma eficaz los recursos de cohesión?

Como por ejemplo: en primer lugar; a continuación...; también; además...; por otro lado; sin embargo...

Nota: si no se emplean recursos de cohesión complejos, no se pueden otorgar más de [6].

Criterio C: Formato (máximo [2])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Utiliza el alumno el formato adecuado?

Entrada en sitio web de redes sociales: para obtener dos puntos se necesitan los siguientes elementos: nombre de usuario/ saludo y despedida.

Nota: son necesarios dos elementos para obtener [2]. Si falta alguno de ellos obtendrá [1].

5. Has entrevistado a un/a artista hispanohablante famoso/a. Escribe el texto de la **entrevista** incluyendo preguntas personales y profesionales y sobre sus planes futuros para publicarla en la revista del colegio.

Criterio A: Lenguaje (máximo [8])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Emplea el alumno un vocabulario variado y diversas estructuras gramaticales?

Vocabulario: Trabajo y ocio: Medios de comunicación, personas famosas, estilo de vida, planes futuros, familia, aficiones.

Estructuras gramaticales: oraciones simples y ligeramente complejas utilizando diversos tiempos verbales (presentes y/o pasados y futuros). Es posible que los alumnos más hábiles usen recursos retóricos como exclamaciones, superlativos, etc.

¿Demuestra el alumno ser consciente del registro adecuado para la tarea?

Registro: formal/semi-formal.

Nota: Que el registro sea formal o semi-formal no implica necesariamente el uso de Usted. El tono y tipo de lenguaje tiene que corresponder a la tarea.

Criterio B: Mensaje (máximo [8])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Están bien desarrolladas las ideas?

Ideas pertinentes y detalladas. Se presentan de forma ordenada.

Nota: si no se entrevista a un artista hispanohablante, no se podrá otorgar más de [6] en este criterio.

¿Se aprecian pruebas de una estructura lógica (párrafos y secuencia)?

Introducción: Saludo de bienvenida y/o presentación del artista.

Una serie de al menos tres preguntas y respuestas sobre su vida personal, su vida profesional y sus planes futuros.

Cierre: (deseándole suerte en el futuro, agradeciéndole la entrevista, ...)

Nota: si no hay cierre, se bajará [1] en este criterio.

¿Se utilizan de forma eficaz los recursos de cohesión?

Como por ejemplo: en primer lugar; a continuación...; también; además...; por otro lado; sin embargo...

Nota: si no se emplean recursos de cohesión complejos, no se pueden otorgar más de [6].

Criterio C: Formato (máximo [2])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2015).

¿Utiliza el alumno el formato adecuado?

Entrevista: para obtener dos puntos se necesitan los siguientes elementos: título y nombre del autor.

Nota: son necesarios dos elementos para obtener [2]. Si falta alguno de ellos obtendrá [1].
